

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 41 (1915)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Aus der Presse: "Fertig zum Umbruch"  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-447317>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Wann haben wir den ewigen Frieden?

Wenn das Herz in der Geldnot nie wird betrübt  
Und kein einziger Philister mehr Regel schiebt.

Wenn niemand mehr Frühlingsgedichte verfasst  
Und der Zürcher im Wirtshause nie mehr jasst.

Wenn der Deutsche dem Engländer wieder traut  
Und für Kriegshetzer eigene Gefängnisse baut.

Wenn Frankreich keine Revanchegelüste treibt  
Und für Zeitungsschreiber mehr Phrasen schreibt.

Wenn jeder von Renten kann leben auf der Welt  
Und der Steuerkommissär nicht die Freude vergällt.

Wenn Frankreich den Wilhelm als heilig erklärt  
Und der Balkan mal keinen Schuss Pulver wert.

Wenn Deutschland dem John Bull als Wunder er-  
Und Russland darüber Rührungstränen weint. [scheint  
Wenn's Rhinoceros singend sich schwingt auf den Ast  
Und den Parsival studiert als Wagner-Enthusiast.

Wenn man denkt, dass das Steuerzahlen süß würde  
Wenn nicht sauer wie letztes Jahr würde der Wein. [sein

Wenn der Bundesrat endlich wieder aufschnauften kann  
Und wieder neutral läuft das deutsch-welsche Gespann.

Wenn jedes Volk leben kann still auf der Welt,  
Wenn's auch nicht dem bösen Nachbar gefällt.

Wenn der Zürichsee einmal voll Wein bis zum Rand  
Und jeder, der dumm ist, von selber es ahnt.

Wenn ein Narr nicht mehr fragt als der weiseste Mann  
Kurz mit Ja oder Nein ihm beantworten kann.

Dann endlich fällt uns der Frieden in den Schoß  
Und wir sind die blutigen Sorgen ganz los.

Dann endlich erhebet ein glücklich Geschlecht  
Und wer es nicht glaubt — der hat vielleicht recht.

Janus

## Eine neumodige Beweisführung

Der Gerichtspräsident befragt die Zeu-  
gin, wie es denn komme, daß die Water-  
schaftsklage, die ihre Tochter vor so  
langer Zeit eingereicht, noch immer nicht  
erledigt sei.

„Wüßted Ehr.“ erklärt die Mutter dem  
Gericht, „die Herren Sürsprecher haben mir  
halt gesagt, sie wollen noch ein wenig  
warten, um zu schauen, wem das Kind  
gliche.“

Gotta

## Trommlerleid

Nun soll sie schweigen, meine Trommel,  
Weil unsre Obrigkeit es also will,  
Und Sastnacht feiern ohne Kummel,  
Die Schlegel ruhen lassen, still — nur still —  
Und Kan-tan-plan und Kum-bum-bumm,  
Wie wird die Welt, ach, gar so dumm!

Nun soll allein der Drill-Tamboure  
Den Baslern zeigen, wie das Sell man schlägt,  
Doch kann er's nicht so „hinten dure“  
Und kann nicht schlagen, wie der Wepi schlägt!  
Und Kan-tan-plan und Kum-bum-bumm,  
Nun geht die Sastnacht still herum!

Doch zieht nun alle Selltrompeter  
Voll Luft hinaus ins freie Baselland,  
Und schlagen laut, beim Donnerwetter!  
Die Trommel freudig mit geübter Hand.  
Und Kan-tan-plan und Kum-bum-bumm,  
Der Basler Tambour ist nicht dumm!

25—D—r

## Feldpostkarten

III.

Sürich, 22. Januar 1915.

Lieber Heinrich!

Wie geht es dir? In Sürich ist die  
Wohlthätigkeit Mode geworden. Mein Freund  
Eduard hat gesagt, man sage, wenn man  
über Wohlthätigkeit spreche, nicht, sie sei  
Mode in Sürich, sondern „made in Sürich“.  
Das ist englisch. Es gibt jetzt alle Tage  
Wohlthätigkeitskonzerte. Die Menschen sind  
seit dem ersten Zugluft sehr musikalisch ge-  
worden. Sie tun wenigstens so. Wir auch.  
Wir gehen jede Woche zweimal in ein  
Wohlthätigkeitskonzert. Es macht sich gut.  
Und dann ist es auch billiger als die Ton-  
halle. Aber ich muß Schluß machen. Es  
ist kein Platz mehr. Viele Grüße!

Deine Schwester Henni.

## Militär-Bureaucratie

Bekanntlich muß unter den zur Be-  
leuchtung der Kantonnemente dienenden,  
von der Decke herabhängenden Laternen  
ein mit Wasser gefüllter Eimer stehen, zur  
Verhinderung eines Seuerausbruches infolge  
Herunterfallens der Laterne. Unsere Bat-  
terie hatte einmal ein Kantonement mit  
dem segensreichen elektrischen Licht be-  
zogen und wir unterließen hier aus Ver-  
nunftgründen die oben erwähnte Vorsichts-  
maßregel. Aber bald kam Befehl unseres  
superklugen Zugführers, des Inhalts, daß  
auch unter den elektrischen Glühbirnen ein  
Wassereimer stehen müsse, das Reglement  
sehe keine Ausnahmen vor. — Die Wände  
unseres Kantonements widerhallen von  
einer kräftigen Lachsalbe.

Et.

## Pflichten des Neutralen

Wie sich nach Herzenslust die Völker schimpfen  
Und ihre Meinung sagen unüberblümt,  
Das dünkt mich einer von den besten Trümpfen  
In diesem Krieg, sonst nicht grad sehr gerühmt.  
Denn steckt man bis zum Halße voll von Galle,  
So plagt man, gibt es nicht bei Seiten Luft;  
Und diese Welt, die heiße Hassenshalle,  
War längst schon reif, dank manchem schänden Schuß!

Sie, die da kriegen, schmieren keine Phrasen  
Sich gegenseitig mehr ums sanfte Maul;  
Sie, die da kriegen, hau'n sich auf die Nasen  
Mit Worten auch und sind nicht feig und faul.  
Ein jeder wirft heut' seine wirklich wahre  
Und ungeschminkte Meinung an den Kopf  
Dem Gegner froh. Das ist die wunderbare,  
Die Seit der Wahrheit! Schüttle deinen Schopf!

Nur du darfst schweigen und dein Herze darfst du  
Zur Mördergrube machen, denn neutral  
Das bist du, und zu deinem Schmerze darfst du  
Nichts sagen, Freund, sonst wirkt's wie ein Skandal.  
Spricht der Neutrale, ist beleidigt immer  
Die eine von den strelenden Partei'n —  
Und schlimmer wird's, mit jedem Tage schlimmer —  
Halts Maul! (Und hältst du's nicht, so laß es sein.)

T. z.

## Poesie und Prosa

Adolf: Ja, geliebte Leonora, meiner Liebe  
treu und fest kannst du sicher sein bis in  
den blassen Tod...

Leonora: ... und nachher habe ich ja  
deine Lebensversicherung — nicht wahr?

Edt.

## J' Bärn

(Söhnflimmung)

Die „Berne Woche“ bemerkt zu Englands  
Kontrebande-Maßnahmen: Es beliebt für uns  
alles andere, als eine stillliche und nationale Not-  
wendigkeit, uns dieser Vorkommnisse wegen in eine  
feindselige Stimmung gegen diesen Staat  
hineinzuarbeiten. Es wäre eine gedankenlose  
Ueberhebung von uns, zu fordern, daß wir in  
unserem Schweizerhause immer genug zu arbeiten  
und zu essen und immer unseren ungehörten Sonn-  
tag hätten, während die Länder rings um uns  
im Kriegsbrande lohen.

Schwül weht der Söhn und schwere Regentropfen,  
In dumpfem Dreiklang trommeln an den Senstern,  
Die Luft ist voll Mikroben, Keimkeimen,  
Die Redaktionen sind's mit Kriegesgespenstern.  
Les Welsches, sie schwärmen ganz verzückt von  
Vom großen Joffre, von Zar Nikolas; [Frankreich,  
Die „Berne Woche“ folgt verschämt den Spuren  
Der „Berne Tagwacht“, sanft im Deutschenhaß.

Schwül weht der Söhn und rüttelt an den Senstern,  
Reißt krachend schwere Senstlerläden auf;  
Die Wetterfah' am Shtlogg stöhnt und ächzet:  
„Ich dreh' mich wacker nach der Seiten Lauf,  
Was nützt's? Es heult der Sturm von allen Seiten,  
Ich biet' ihm stets den Hintern, nie die Stirn.  
Und doch — mich packt's sofort zu allen Seiten,  
Trotz Schweizerstandpunkt und Schulmeisterhirn.“

Schwül weht der Söhn, peitscht schwere Regentropfen,  
So Sonn- wie Werktags hart uns ins Gesicht,  
Die Wangen hinzuhalten, nicht zu murren,  
Ist nach der „Berne Woche“ — Bernerpflicht.  
Denn, wär' genug zu essen und zu schaffen,  
Trotz Weltenbrand in unserm Schweizerlande,  
Das wär' — „England hat Recht,“ so spricht die  
„Berne Woche“ —  
„In diesen Seiten — Weltbrandskontrebande.“ —  
Wpferlink

## Aus der Presse: „Fertig zum Umbruch“

Das Bild des gewaltigen Herrschers,  
dessen Vorgehen zurzeit das Thema aller  
Stammtische bildet, erscheint demnächst in  
flottem Bierfarbendruck.

Der Generalstab erinnert heute in seiner  
Meldung daran, daß man auf den großen  
Schlaf des Gegners gefaßt sein müsse.

Wie die „Abendpost“ zu berichten weiß,  
sagte der Angeklagte vor Gericht aus, daß  
er selbst der Begattung der sträflichen Tochter  
beigewohnt habe.

Die Nachricht vom Sieg indischer Trup-  
pen über eine deutsche Feldküchenabteilung  
ist verbrüht; die Deutschen konnten sich  
rechtzeitig zurückziehen.

Man hatte schon immer betont, daß die  
Umziegelung Lembergs durch den Seind  
aus naheliegenden Gründen zu erwarten sei.

Nemo

## Zeitgemäß

In Würza-Schaffs Niederbuch  
Stehn goldene Weisheitsgaben,  
Darunter auch der rechte Spruch:  
„Wer lägt, muß Prügel haben.“

Heut' wird uns anderes gelehrt,  
Da Völker sich bekriegen:  
Heut' heißt es nämlich umgekehrt:  
„Wer Prügel kriegt, muß — lügen.“  
Papa

## Stoßseufzer

Das waren doch noch schöne Zeiten,  
als nur ganz selten und bloß von Unar-  
chisten Bomben geworfen wurden.